

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни
ІНОЗЕМНА МОВА СПЕЦІАЛЬНОСТІ
(англійська)

Підготовки	бакалавра
галузі знань спеціальності	029 – міжнародні відносини 291 – міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
освітньо-професійної програми	міжнародні відносини

Силабус розроблено на основі Програми нормативно навчальної дисципліни «Іноземна мова спеціальності (англійська)», Стандарту вищої освіти України для бакалаврів спеціальності 29 «Міжнародні відносини», 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»

Розробник: Печко Н. М.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу, протокол № 3 від 1 жовтня 2021 р.
Завідувач кафедри: _____ (Черняк О.П.)

СИЛАБУС

НАЗВА ДИСЦИПЛІНИ	Іноземна мова спеціальності (англійська)
ОРГАНІЗАЦІЙНА СТРУКТУРА	Кафедра іноземних мов та перекладу, факультет міжнародних відносин
ПЕРІОД РЕАЛІЗАЦІЇ КУРСУ	V, VI, VII, VIII семестри, 2022-2024 н. р.
ВИКЛАДАЧ	Печко Ніна Миколаївна
КОНТАКТНІ ДАНІ	pechko.nina@vnu.edu.ua
КОМПЕТЕНЦІЇ ТА ДАНІ ПРО ВИКЛАДАЧА	Кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та перекладу ВНУ імені Лесі Українки. Тематика наукових досліджень: когнітивна лінгвістика, дискурсивний аналіз, лексико-семантичні аспекти перекладу. Володіння іноземними мовами: англійська, німецька.
ФОРМА РЕАЛІЗАЦІЇ	лекції – 0 год., практичні – 264 год.
КРЕДИТИ ECTS	12
ФОРМА КОНТРОЛЮ	Залік – 5, 6 сем., 7 сем.- без форми контролю, іспит – 8 сем.
МЕТОДИ ТА ФОРМИ ОЦІНКИ РОБОТИ СТУДЕНТІВ (КРИТЕРІЇ ТА ФОРМА ОЦІНЮВАННЯ ОТРИМАННЯ КРЕДИТУ ЗА КУРС)	<p>Поточне оцінювання складається з сумарної кількості балів: оцінювання під час практичних занять (ПЗ) (максимальний бал на одному занятті “10”, а поточна за змістовий модуль визначається як середнє-арифметичне); оцінювання самостійно виконаної роботи студентів (СР) – 10 балів.</p> <p>Модульні контрольні роботи (МКР) визначаються в балах за результатами контролю і становлять 60 балів: 20 балів за кожен з двох письмових модулів, а також підсумкового тесту, який оцінюється в 20 балів. Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка у V-VI семестрах відповідає: “зараховано”, “не зараховано” (з можливістю повторного складання), а в VIII семестрі - “відмінно”, “дуже добре”, “добре”, “задовільно”, “достатньо”, “незадовільно” (з можливістю повторного складання).</p> <p>Залік виставляється за умови, якщо студент виконав усі види навчальної роботи, які визначені програмою навчальної дисципліни, та отримав не менше 60 балів. Студент добирає бали, у випадку незадовільної підсумкової оцінки, або за бажанням підвищити рейтинг, виконавши певний вид робіт. Загальна сума балів за семестр – 100 балів. Залік в усній формі, за умови дистанційного навчання – засобами Office 365 в команді Teams.</p> <p>У VIII семестрі підсумковий контроль проходить у формі екзамену, за складання якого студент може отримати максимум 60 балів. Студент обов’язково складає екзамен у тому разі, якщо набрав менше 75 балів протягом семестру, або якщо не згідний з балами, які набрав. У такому разі, бали за модульні контрольні роботи анулюються, залишаються бали за поточне оцінювання. Загальна сума балів за курс – 100. Оцінка за засвоєння курсу виставляється згідно</p>

	шкали оцінювання. Кількість питань у білеті – 30.
ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	<p>Відвідування занять – обов’язковий компонент оцінювання. За об’єктивних причин (хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн-форматі або за індивідуальним планом за погодженням із викладачем.</p> <p>Політика щодо академічної доброчесності. Дотримання академічної доброчесності передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.</p> <p>Політика щодо дедлайнів та перескладання. Пропущені практичні заняття відпрацьовуються в онлайн-форматі чи в письмовій формі. Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин. Студент допускається до перескладання іспиту чи заліку за умов скликання екзаменаційної комісії.</p>
МЕТА І ЗАВДАННЯ І КУРСУ	<p>Предметом вивчення дисципліни є усне та письмове мовлення у рамках фахової спрямованості, зокрема <i>міжнародних відносин, регіональних студій, міжнародних економічних відносин, міжнародної інформації та суспільної комунікації, міжнародного бізнесу</i>. Програма націлена на вдосконалення умінь та навичок усного мовлення та перекладу в галузі міжнародних відносин, зокрема формування у студентів комунікативно-лінгвістичної і соціокультурної компетенції, вміння міжособистісного спілкування.</p> <p>Програма передбачає послідовність і наступність у вивченні матеріалу протягом третього та четвертого років навчання і зорієнтована на формування навичок і вмінь практичного володіння мовленням, читанням, усним та письмовим перекладом з англійської мови на українську і навпаки.</p> <p>Програма передбачає закріплення матеріалу, вивченого студентами на I та II курсах з дисципліни «Іноземна мова» (англійська), а також практичне застосування перекладацьких навичок у ході вивчення курсу «Теорія і практика перекладу» (III та IV курси). Повсякчас зберігається фахова спрямованість навчального матеріалу та практична єдність з профільними дисциплінами.</p>

**ОПИС КУРСУ
КУРС ПОДІЛЕНИЙ НА 18 ТЕМ**

No.	ТЕМА
1.	Тема 1. Higher education. Кількість занять по темі – 8.
2.	Тема 2. Personal and Professional Growth. Кількість занять по темі – 7.

3.	Тема 3. Culture and Society. Кількість занять по темі – 5.
4.	Тема 4. Environmental Issues. Кількість занять по темі – 8.
5.	Тема 5. Science and Technology. Кількість занять по темі – 8.
6.	Тема 6. Public Speaking as a Vital Means of Communication. Кількість занять по темі – 6.
7.	Тема 7. Democracy and Human Rights. Кількість занять по темі – 6.
8.	Тема 8. Public Relations. Кількість занять по темі – 6.
9.	Тема 9. Law and Crime. Кількість занять по темі – 8.
10.	Тема 10. Warfare and Peace. Кількість занять по темі – 8.
11.	Тема 11. Global Society. Кількість занять по темі – 10.
12.	Тема 12. International Relations. Кількість занять по темі – 10.
13.	Тема 13. Functions of Diplomacy. Кількість занять по темі – 6.
14.	Тема 14. International Law. Кількість занять по темі – 6.
15.	Тема 15. International Business. Кількість занять по темі – 8.
16.	Тема 16. Money. Monetary Policy. Кількість занять по темі – 8.
17.	Тема 17. Banking. Кількість занять по темі – 7.
18.	Тема 18. Investments. Кількість занять по темі – 7.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Волошина І.Т. Англійська мова: навчально-методична розробка для студентів ІV курсу ФМВ спеціальності “Міжнародна інформація”/ І. Т. Волошина. Луцьк, 2009. 131 с. 2. Дюканова Н. М. Англійська професійного спрямування (економічна спеціальність): Навчальний посібник / Н. М. Дюканова. Київ: ТОВ «ВП Логос-М», 2009. 384 с. 3. Коваленко В. Г. Англійська за професійним спрямуванням / В. Г. Коваленко. Луцьк : Ред.вид.віддл Луцького державного технічного університету, 2006 – 100 с. 4. Переклад англомовної громадсько-політичної літератури. Система державного управління США / за ред. Л. М. Черноватого і В. І. Карабана. Навчальний посібник. Вінниця : Нова Книга, 2006. 400 с . 5. Письменная О. А. Окна в англоязычный мир (история, география, социальные аспекты, языковая ситуация) / Письменная О. А. К. : Логос, 2004. 544 с. 6. Сахашик О. І., Семенюк Л. Й. Англійська мова : Посібник для студентів спеціальності “Країнознавство” / Сахашик О. І., Семенюк Л. Й. Луцьк, 2008. 225 с.
--	--

	<p>с.</p> <p>7. Dummet P. Life. Upper Intermediate : National Geographic Learning. – Cengage Learning, 2013. – 150 p.</p> <p>8. English for International Relations. Практичний курс англійської мови : підручник для студ. вищих навч. закладів / О.Р. Зарума, Н.О. Михайленко, О.М. Сахашин, С.В. Тхворовська. Вінниця: Нова Книга, 2012. 496 с.</p> <p>9. Language Leader. Advanced / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. Pearson Longman, 2018. 192 p.</p> <p>10. Redaelli A., Invernizzi D. Eyewitness. Culture in a Changing World. – Italia, Milano, 2011. – 160 p.</p>
--	---

ОБОВ'ЯЗКОВА ЛІТЕРАТУРА

	<p>1. Англійська мова для міжнародних відносин : робочий зошит = English for International Relations : workbook/ Турчин Д.Б., Копчак М.М., Дроф'як Н.І., Гораль Н.В. Вінниця: Нова Книга, 2014. 128 с.</p> <p>2. Турчин Д. Б. English for International Relations / Англійська мова для міжнародних відносин: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Львів: НВФ “Українські технології”, 2006. 432 с.</p> <p>3. Турчин Д. Б. English for International Relations / Англійська мова для міжнародних відносин: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. 2-е вид. / Дмитро Турчин. – Вінниця : Нова Книга, 2020. 256 с.</p> <p>4. Печко Н. М. English for International Relations : методичні рекомендації для студентів IV курсу ФМВ спеціальностей “Країнознавство / Міжнародні відносини” . Луцьк, 2013. 56 с.</p>
--	--

ЕФЕКТИ НАВЧАННЯ

Ефекти	
Загальні компетентності (ЗК)	<p>Перелік компетентностей згідно з вимогами освітньо-професійної програми:</p> <p><i>ЗК3. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.</i></p> <p><i>ЗК4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.</i></p> <p><i>ЗК5. Здатність працювати в міжнародному контексті.</i></p> <p><i>ЗК6. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</i></p> <p><i>ЗК7. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</i></p> <p><i>ЗК8. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</i></p> <p><i>ЗК10. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</i></p> <p><i>ЗК11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</i></p> <p><i>ЗК12. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.</i></p> <p><i>ЗК13. Здатність бути критичним і самокритичним.</i></p>
Фахові компетентності (ФК)	<p><i>ФК2. Здатність аналізувати міжнародні процеси у різних контекстах, зокрема політичному, безпековому, правовому, економічному, суспільному, культурному та інформаційному.</i></p> <p><i>ФК3. Здатність оцінювати стан та напрями досліджень</i></p>

	<p><i>міжнародних відносин та світової політики у політичній, економічній, юридичній науках, у міждисциплінарних дослідженнях.</i></p> <p><i>ФК4. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі і практичні проблеми у сфері міжнародних відносин, зовнішньої політики держав, суспільних комунікацій, регіональних досліджень.</i></p> <p><i>ФК6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами)</i></p> <p><i>ФК12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно - аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами)</i></p>
Вміння	<p>Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні <i>вміти</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - практично застосовувати лексичний мінімум, що складається з термінів за спеціальністю у мовленні; - здійснювати кожен з типів усного та письмового перекладу; розвивати в собі всі необхідні для якісного перекладу вміння; - читати та перекладати англomовну фахову літературу, яка містить вивчену термінологію; - сприймати на слух та розуміти спеціалізовані фахові повідомлення англійською мовою; - реферувати статті з питань міжнародної політики, економіки, міжнародного бізнесу, проблем міждержавних відносин, тощо; - робити усні повідомлення на тематику, передбачену програмою; - вести ефективну дискусію іноземною мовою з актуальних фахових питань; - професійно оперувати термінологією та вміти користуватися англomовною фаховою і довідковою літературою.
Знання	<p><i>знати</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - активну лексику, що становить близько 3000 нових слів, фразеологічних одиниць та термінів за спеціальністю, що доповнить лексичний мінімум, засвоєний протягом попередніх років навчання у вищій школі; - специфіку перекладу фахової літератури, що містить вищезгадану лексику; - тлумачення та практичне значення фахових термінів; - комунікативні стратегії представлення інформативного та аргументативного повідомлення за спеціальністю; - стилістично-функціональні особливості написання есе та коротких дослідницьких повідомлень з актуальних питань професійного спрямування

МЕТОДИ РОБОТИ ТА НАВАНТАЖЕННЯ

Загальне навантаження (годин)	360
Лекції	
Практичні заняття	264
Консультації	22
Самостійна робота	74